

Valvulas



Válvulas de interceptación gas
RSO/T & RW (E1451 rev. 04 - 27/07/2017)

ADVERTECIAS GENERALES::



- Todas las operaciones de instalación, manutención, encendido y calibración tienen que ser efectuadas de personal calificado, en el respeto de la norma vigente, al momento y en el lugar de instalación.
- Para prevenir daños a cosas y a personas es esencial observar todos los puntos indicados en este manual. Las indicaciones indicadas en el presente documento no exoneran al Cliente/Utilizador de la observancia de las disposiciones de ley, generales y específicas, concierne la prevención de los accidentes y el salvaguardia del ambiente.
- El operador tiene que vestir prendas adecuadas, DPI: zapatos, casco, etc...) y respetar las normas generales de seguridad y prevención riesgos.
- Para evitar riesgos de quemadura y fulguración, el operador no tiene que venir a contacto con el quemador y los relativos aparatos de control durante la fase de encendido y la marcha a alta temperatura.
- Todas las operaciones de manutención ordinaria y extraordinaria tienen que ocurrir a instalación firme.
- Al objetivo de asegurar una correcta y segura gestión es de básica importancia que el contenido del presente documento sea llevado escrupulosamente a conocimiento y hecho observar a todo el personal jefe al control y al ejercicio del aparato.

■ El funcionamiento de una instalación de combustión puede resultar peligroso y causar herimientos a personas o daños a los aparejos. Cada quemador tiene que ser provisto de dispositivo certificado de supervisión y control de la combustión.

■ El quemador tiene que ser instalado correctamente para prevenir cada tipo de accidental/no deseado transmisión de calor de la llama hacia el operador y al aparato.

■ Las prestaciones indicadas acerca de la gama de quemadores descrita en la presente ficha técnica son fruto de pruebas experimentales efectuadas cerca de ESA-PYRONICS. Las pruebas han sido efectuadas empleando sistemas de encendido, detección de llama y supervisión desarrolladas por ESA-PYRONICS. El respeto de las mencionadas condiciones de funcionamiento no puede estar pues garantizado en el caso sean empleadas instrumentaciones diferentes por las citadas en el Catálogo ESA-PYRONICS.

ELIMINACIÓN:



Para eliminar el producto atenerse a las legislaciones locales en materia.

NOTAS GENERALES:



■ Según la misma política sin parar mejoría de la calidad del producto, ESA-PYRONICS se reserva el derecho a modificar las características técnicas de lo mismo en cualquier momento y sin preaviso.

■ Consultando el sitio web www.esapyronics.com, es posible descargar las fichas técnicas puestas al día a la última revisión.

■ Los productos ESA-PYRONICS ha sido realizado en conformidad con la Normativa **UN EN 746-2:2010** Instrumentaciones de proceso térmico industrial - Parte 2: Requisitos de seguridad por la combustión y por el movimiento y el trato de los combustibles. Tal norma es armonizada a los sentidos de las Directivas Máquinas **2006/42/CE**. se certifica que los productos en objeto respetan los requisitos prescritos por las Normativas y Normas sobre indicadas.

■ Certificado en conformidad con la norma **UN EN ISO 9001** de DNV GL Italia.

CERTIFICACIONES:



EN331

Grifos a esfera y a macho cónico con fondo cerrado, a mando manual, por instalaciones a gas en los edificios.



Los válvula a mariposa "LUG" - DVGW NG-4313BU0007 está en conformidad con la Directiva 97/23EC "PED" y 94/9/CE "ATEX".

Los productos están conformes a los requisitos por el mercado Euroasiático (Rusia, Bielorrusia y Kazajstán).

CONTACTOS / ASISTENCIA:



Oficina principal:

Esa S.p.A.
Via Enrico Fermi 40
24035 Curno (BG) - Italy
Tel +39.035.6227411
Fax +39.035.6227499
esa@esacombustion.it

Ventas internacionales:

Pyronics International s.a.
Zoning Industriel, 4ème rue
B-6040 Jumet - Belgium
Tel +32.71.256970
Fax +32.71.256979
marketing@pyronics.be

www.esapyronics.com

El RSO/T & RW son válvulas de interceptación gas, respectivamente a bola (serie RSO/T) y a mariposa (RW). Están disponibles con conexiones roscadas o con bridas, según las tallas y de los modelos.

APLICACIONES

- Interceptación gases combustibles.
- Asfixia y regulaciones manuales gases combustibles

CARACTERÍSTICAS

VÁLVULA A ESFERA SERIE RSO/T & RSO/T-Y:

- Tallas disponibles serie RSO/T: de Ø 1/4" a Ø 2"
- Tallas disponibles serie RSO/T-Y: de Ø 1/4" a Ø 1"
- Presión máxima de ejercicio: 5 bar
- Temperatura máxima del fluido: -20°C +60°C
- Dirección flujo y posición de montaje: cualquiera
- Normativa de referencia: EN331

COMPOSICIÓN MATERIALES:

- Cuerpo válvula: latón
- Bola: latón
- Fincas: P.T.F.E.
- " O" ring de finca hacia el exterior: NBR

VÁLVULA A ESFERA SERIE RSO/T-F:

- Tallas disponibles: de DN50 PN16 a DN125 PN16
- Presión máxima de ejercicio: 5 bar
- Temperatura máxima del fluido: -20°C +120°C
- Dirección flujo y posición de montaje: cualquiera
- Homologación gas: DVGW Reg. N.93.01 y 941
- Conformidad: PED EN10204-3.1

COMPOSICIÓN MATERIALES:

- Cuerpo válvula: hierro fundido G40
- Esfera: latón
- Fincas: P.T.F.E.
- " O" ring de finca hacia el exterior: NBR

VÁLVULA A MARIPOSA SERIE RW TIPO "LUG":

- Tallas disponibles: de DN40 PN16 a DN300 PN16
- Posición de la palanca de ajuste: 10
- Presión máxima de ejercicio: 16 bar
- Temperatura máxima del fluido: -23°C +82°C
- Dirección flujo y posición de montaje: cualquiera
- Homologación gas: DVGW NG-4313BU0007
- Conforme: 97/23 EC "PED" & 94/9/CE "ATEX"

COMPOSICIÓN MATERIALES:

- Cuerpo válvula: hierro fundido G40
- Disco: AISI316
- Fincas: NBR
- Palanca: aluminio

RSO/T & RSO/T-Y



F1451103

RSO/T-F



F1451104

RW



F1451105

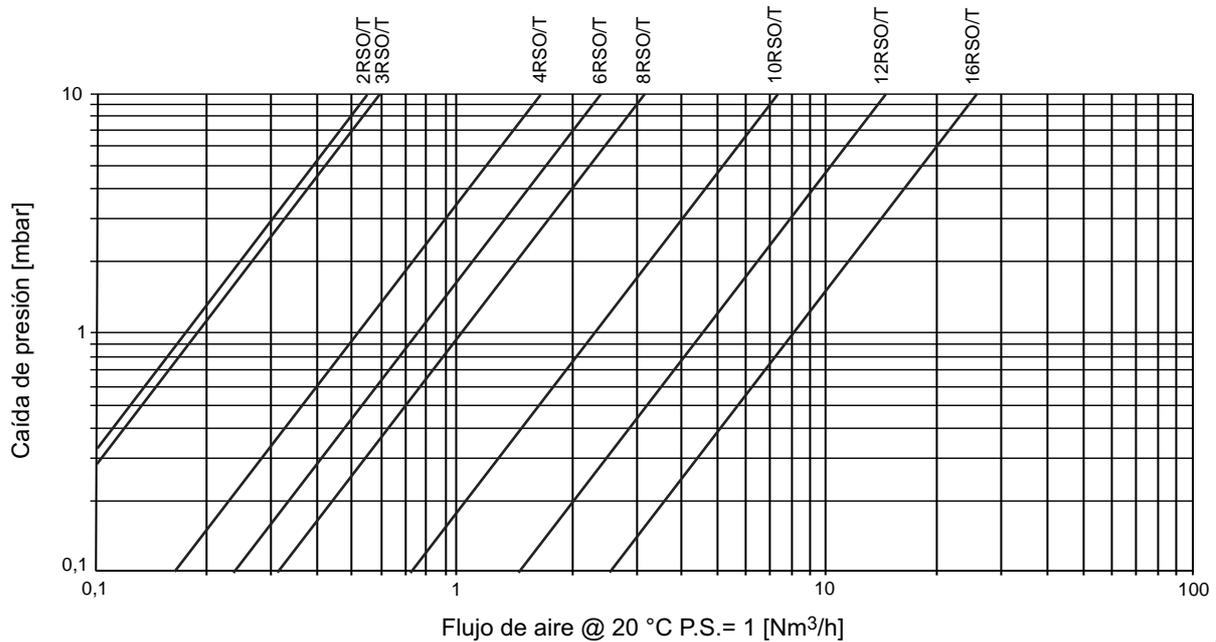
DESCRIPCIÓN

Las válvulas de interceptación gas se subdividen en dos categorías: las válvulas a bola, identificadas con la serie RSO/T, RSO/T-Y, RSO/T-F y las válvulas mariposa serie RW tipo LUG. Las válvulas son compuestas por un cuerpo con cierre a bola o a mariposa y de una palanca manual apuesta a su cumbre; las válvulas de mariposa

serie RW tienen 10 muescas por el posicionamiento de la palanca de cierre. Las conexiones pueden ser roscadas o con bridas, según los modelos. Las válvulas mariposa serie RW tienen ataques de tipo "LUG" que permiten el bloque de la válvula a las bridas de ataque, siendo los agujeros de fijado roscados.

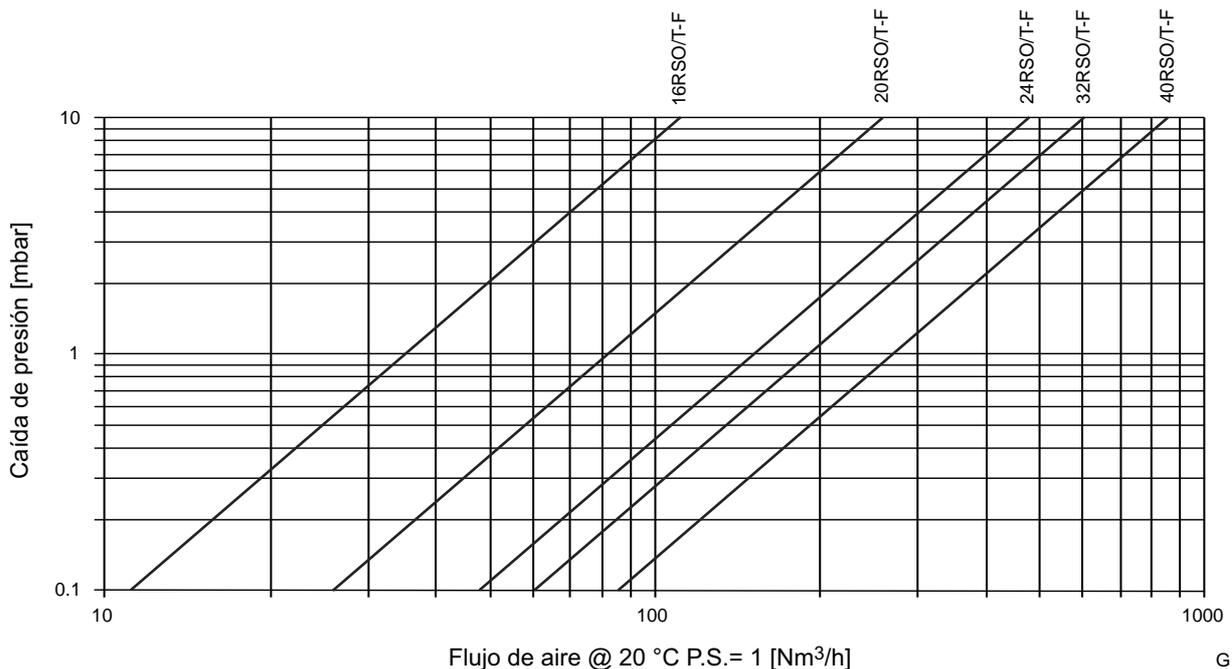
DIAGRAMAS

RSO/T & RSO/T-Y



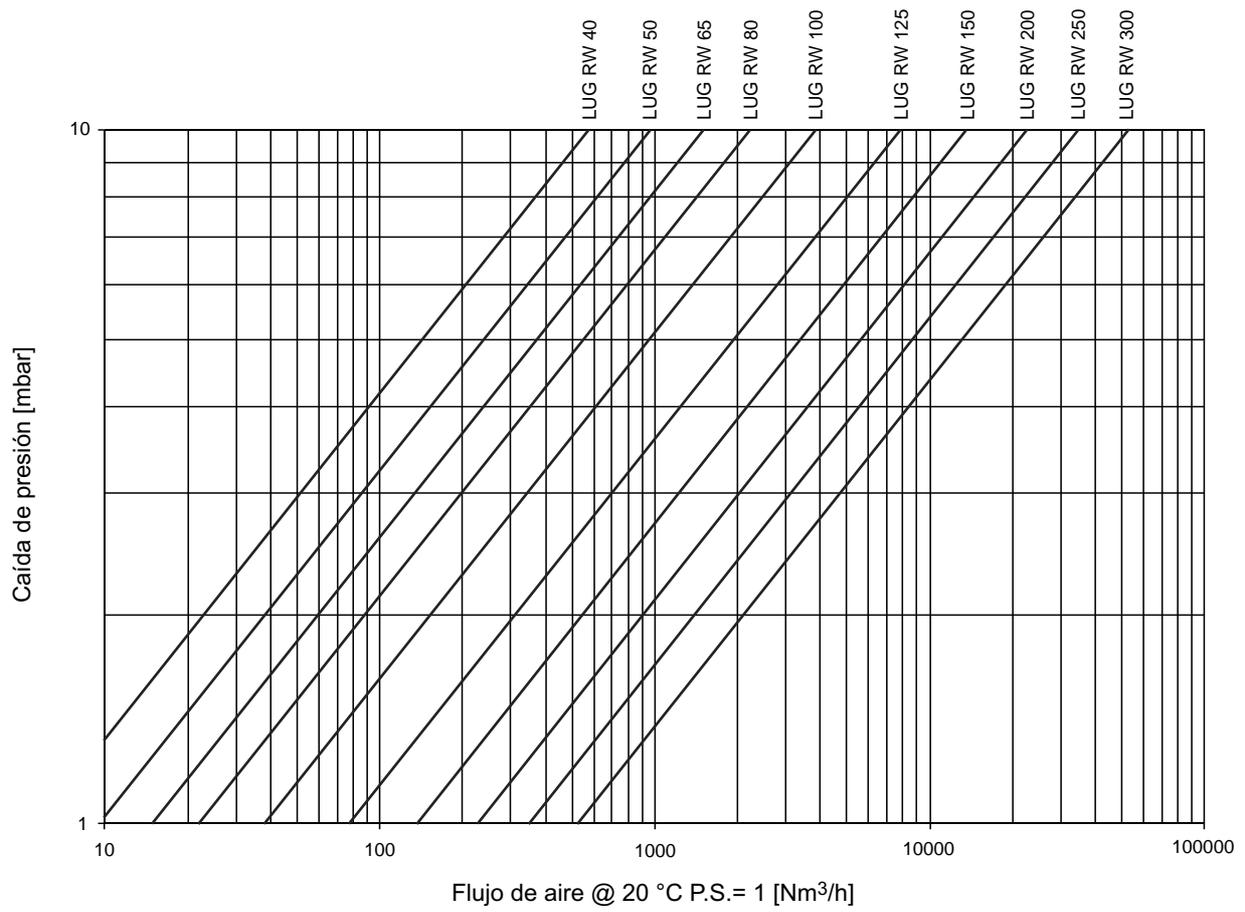
G1451101

RSO/T-F



G1451102

RW



G1451103

ADVERTENCIAS

- Asegurarse de que la presión de funcionamiento y temperatura del fluido es menor que el máximo permitido.
- Las válvulas de la serie RSO/T & RW son provistas sin bridas de acoplamiento y guarniciones. Las bridas y las guarniciones de aplicar tienen que ser idóneas al tipo de válvula y a la aplicación.
- Compruebe la correcta instalación de la válvula antes de iniciar el flujo en la tubería

- En caso de funcionamiento defectuoso de la válvula, siga las instrucciones de este manual para la sección de "mantenimiento" o póngase en contacto con el servicio de la ESA-PYRONICS.
- Cualquiera modificación o reparación ejecutadas por terceros puede comprometer la seguridad de la aplicación y hace decaer automáticamente las condiciones generales de garantía.

INSTALACIÓN

Disponer la válvula en condiciones tales de no ser expuesta a radiación directa por fuentes de calor, o afectados por los productos de combustión, líquidos, disolventes o gases corrosivos.

- Averiguar que la presión de línea sea inferior a la máxima presión de ejercicio permitida.
- La válvula puede ser instalada en cualquiera posición.
- Asegúrese que ningún cuerpo extraño haya entrado dentro de la válvula antes de ejecutar el ensamblaje, eventualmente soplar con aire comprimido.
- Controlar la correcta alineación de las cañerías de ataque. Observar una distancia de las paredes que permita una libre circulación del aire y el correcto movimiento de la palanca.

MODELOS CON ROSCA:

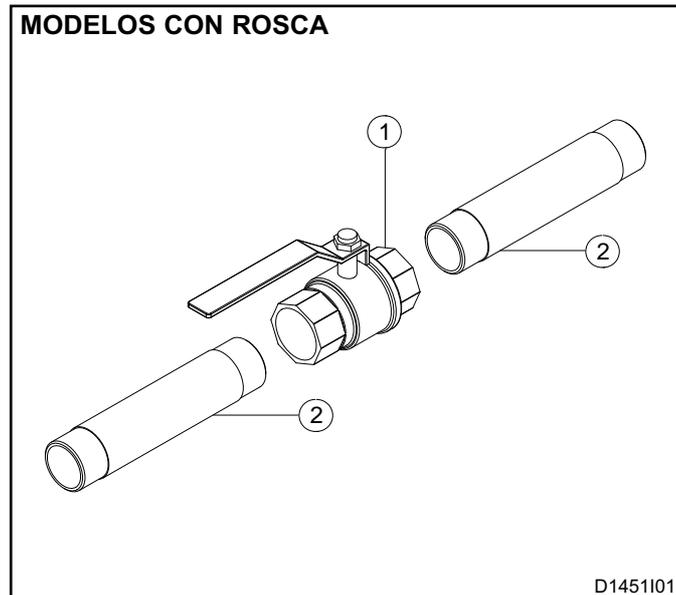
- 1 - Asegúrese de que las roscas que coincida con el de la válvula que se instalará (**pos 1**) UNI ISO 7/1.
- 2 - No utilices la palanca por el fijado de la válvula (**pos. 1**) pero proveerse de adecuada llave (serie RSO/T RSO/T-Y).
- 3 - Use hilo de pasta de sellado o similares, en las roscas macho de la tubería (**pos. 2**).

MODELOS CON BRIDAS:

- 1 - Soldar las bridas (**pos. 1**) a las extremidades de las cañerías, eliminando eventuales rebabas de soldadura.
- 2 - Posicionar las guarniciones (**pos. 2**) entre las bridas (**pos. 01**) y la válvula (**pos. 4**) e insertar los pernos (**pos. 3**).
- 3 - Utilizando utensilios adecuados, cerrar los pernos (**pos. 3**) progresivamente de modo cruzado.
- 4 - Evite el apriete excesivo y montar sin tensiones.

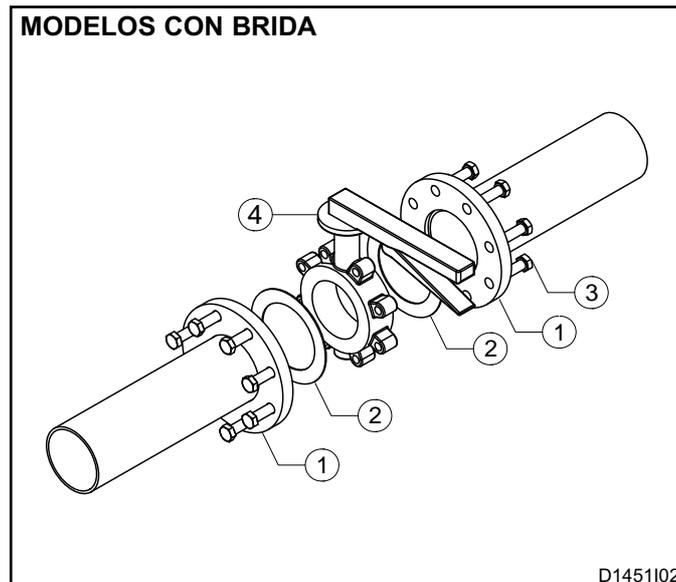
Las válvulas mariposa serie RW tienen ataques de tipo "LUG" que permiten el bloque de la válvula a las bridas de ataque siendo los agujeros de fijado roscados.

MODELOS CON ROSCA



D1451101

MODELOS CON BRIDA



D1451102

REGULACIÓN

Las válvulas a esfera serie RSO/T, RSO/T-Y y RSO/T-F no permiten regulaciones de alcance o cuanto menos no son predispuestas por éste. Las válvulas mariposa serie

RW de tipo "LUG" siendo dotadas con 10 muescas por el posicionamiento de la palanca de cierre, pueden permitir regulaciones o asfixias del alcance.

PLAN GENERAL DE MANUTENCIÓN

Manutención e instalación tienen que ser efectuadas de personal calificado, en el respeto de las normas vigentes, a instalación efectuada siempre es oportuno ejecutar una

prueba de finca de las roscas o las conexiones con bridas.

Operación	Tipo (*)	Tiempo recomendado	Notas
Integridad guarniciones	O	anual	Verifique que no haya fugas hacia el exterior
Integridad roscas	O	anual	Verifique que no haya fugas hacia el exterior
Movimiento de palanca	O/E	semestral	Averiguar integridad de la palanca y averiguar la ausencia de impedimentos al movimiento válvula
Manutención válvula a mariposa	S	anual	Averiguar el estado de la válvula

NOTAS:

Leyenda: O = Ordinaria / Extraordinaria = E

(*) hay que cambiar las juntas después de cada desmontaje de la válvula.

MANUTENCIÓN ORDINARIA

Por una correcta manutención de las válvulas RSO/T & RW, seguir escrupulosamente las siguientes instrucciones. Antes de efectuar maniobras con instalación encendida, valorar que la seguridad del proceso y el operador no sea comprometida, eventualmente ejecutar las verificaciones a instalación apagada.

VERIFICACIONES INTEGRIDAD'

- La integridad de los sellos y las roscas se puede com-

probar visualmente. Si es necesario, use un detector de fugas líquido.

ANIMO VÁLVULA / PALANCA

- La verificación que no hay impedimentos al movimiento válvula ocurre ejecutando una excursión completa, averiguando visualmente la ausencia de fricción o las limitaciones de la carrera.

MANUTENCIÓN EXTRAORDINARIA

Para un correcto mantenimiento de las válvulas RSO / RW & T, observe las siguientes instrucciones para llevar a cabo con el sistema apagado.

PERNOS AJUSTE

- La verificación de la hermeticidad de los pernos tiene que ocurrir a instalación apagada.

MANUTENCIÓN VÁLVULA MARIPOSA SUSTITUCIÓN GUARNICIONES

1 - Colocar la válvula en la posición totalmente cerrada, de lo contrario no puede ser extraída de la tubería (RW serie).

2 - Progresivamente destornillar los tornillos que fijan la válvula de modo cruzado. Retire la válvula y comprobar el estado de los componentes internos.

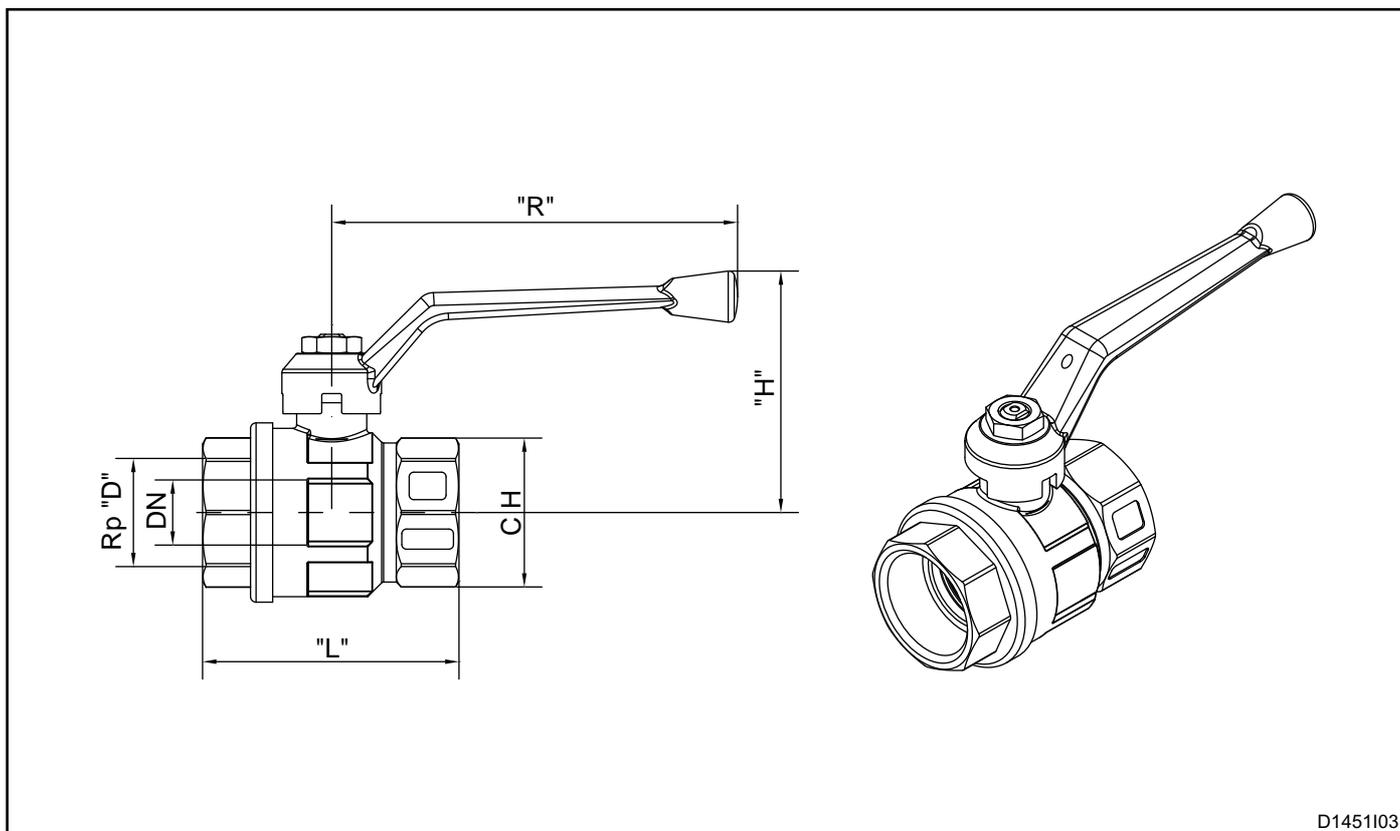
3 - Limpiar el interior del cuerpo válvula y el grupo mariposa con un paño limpio y aire comprimido. No utilices utensilios que pudieran perjudicar las partes interiores.

4 - Compruebe que la válvula se mueve sin fricción.

5 - Reemplazar las guarniciones y reensamblar la válvula en su sede, según los pasos indicados en la sección "INSTALACIÓN."

6 - Por último, compruebe que la válvula se mueve libremente sin obstáculos.

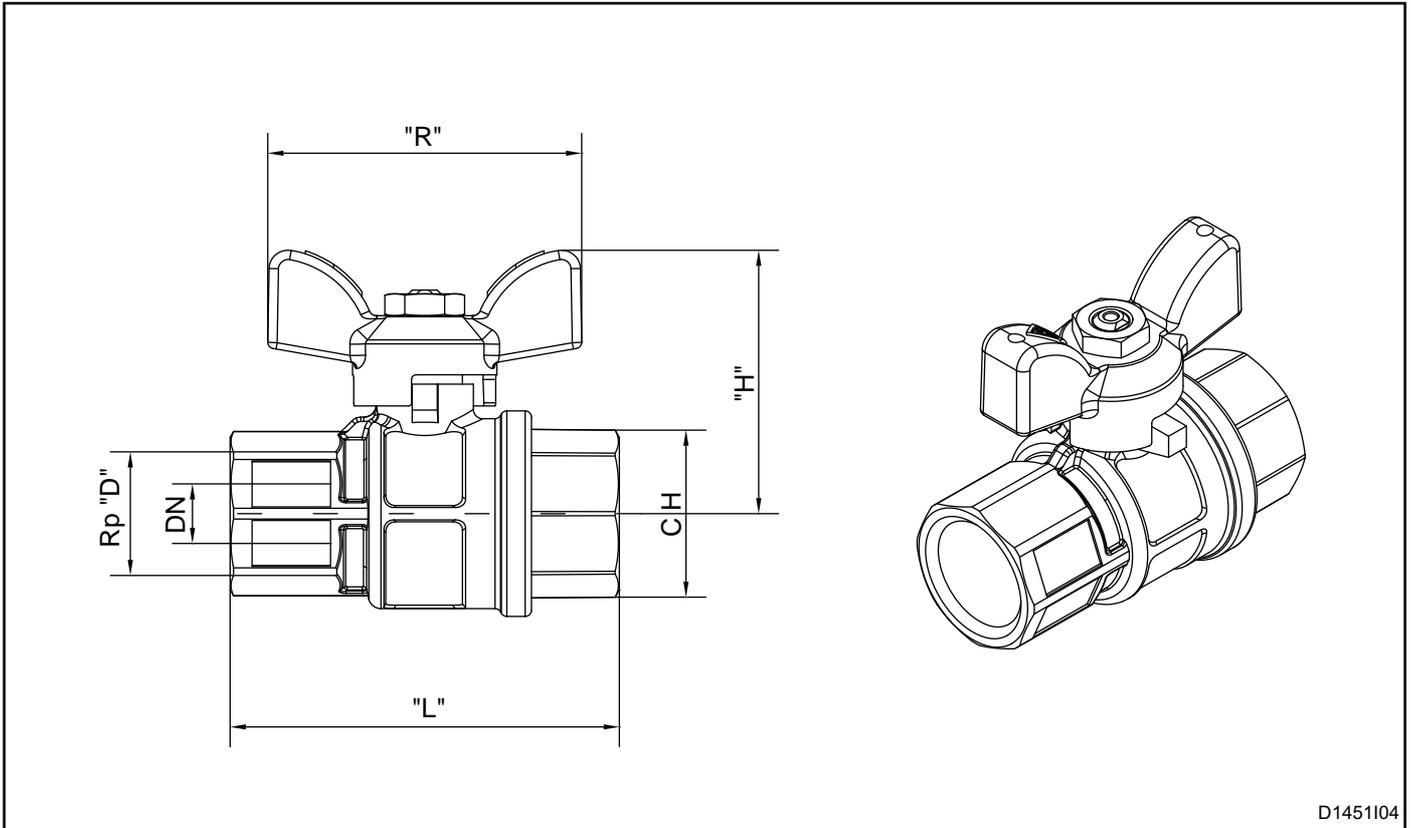
DIMENSIONES - RSO/T



Modelo	Rp "D"	DN	"L" [mm]	"CH" Llave	"R" [mm]	"H" [mm]	Kv (*)	MOP	Masa [Kg]
2 RSO/T	1/4"	8	51.5	20	96	42	5.4	5 bar	0.15
3 RSO/T	3/8"	10	51.5	20	96	42	6	5 bar	0.14
4 RSO/T	1/2"	15	62	25	96	46	16.3	5 bar	0.22
6 RSO/T	3/4"	20	69	31	121	58	29.5	5 bar	0.36
8 RSO/T	1"	25	83	38	121	62	43	5 bar	0.55
10 RSO/T	1.1/4"	32	96	48	151	76	89	5 bar	0.99
12 RSO/T	1.1/2"	40	108	54	151	82	230	5 bar	1.49
16 RSO/T	2"	50	126	67	160	95	265	5 bar	1.97

(*) El Kv coeficiente de descarga es el valor del alcance expresado en m³ / h para la presión diferencial de 1 bar.

DIMENSIONES - RSO/T-Y FF

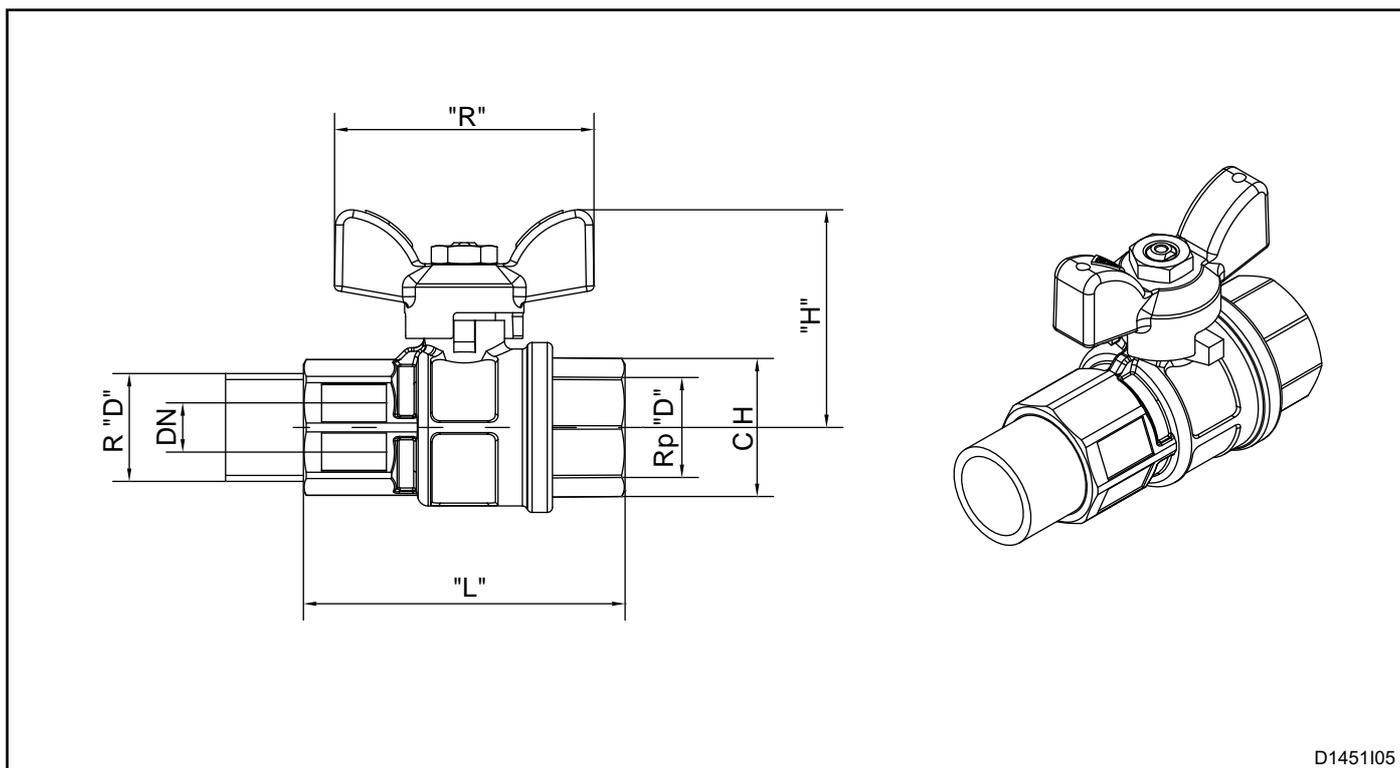


D1451104

Modelo	Rp "D"	DN	"L" [mm]	"CH" Llave	"R" [mm]	"H" [mm]	Kv (*)	MOP	Masa [Kg]
2 RSO/T-Y FF	1/4"	8	51.5	20	50	42	5.4	5 bar	0.14
3 RSO/T-Y FF	3/8"	10	51.5	20	50	42	6	5 bar	0.12
4 RSO/T-Y FF	1/2"	15	62	25	50	45.5	16.3	5 bar	0.20
6 RSO/T-Y FF	3/4"	20	69	31	64	54.5	29.5	5 bar	0.32
8 RSO/T-Y FF	1"	25	83	38	64	58.5	43	5 bar	0.52

(*) El Kv coeficiente de descarga es el valor del alcance expresado en m³ / h para la presión diferencial de 1 bar.

DIMENSIONES - RSO/T-Y MF

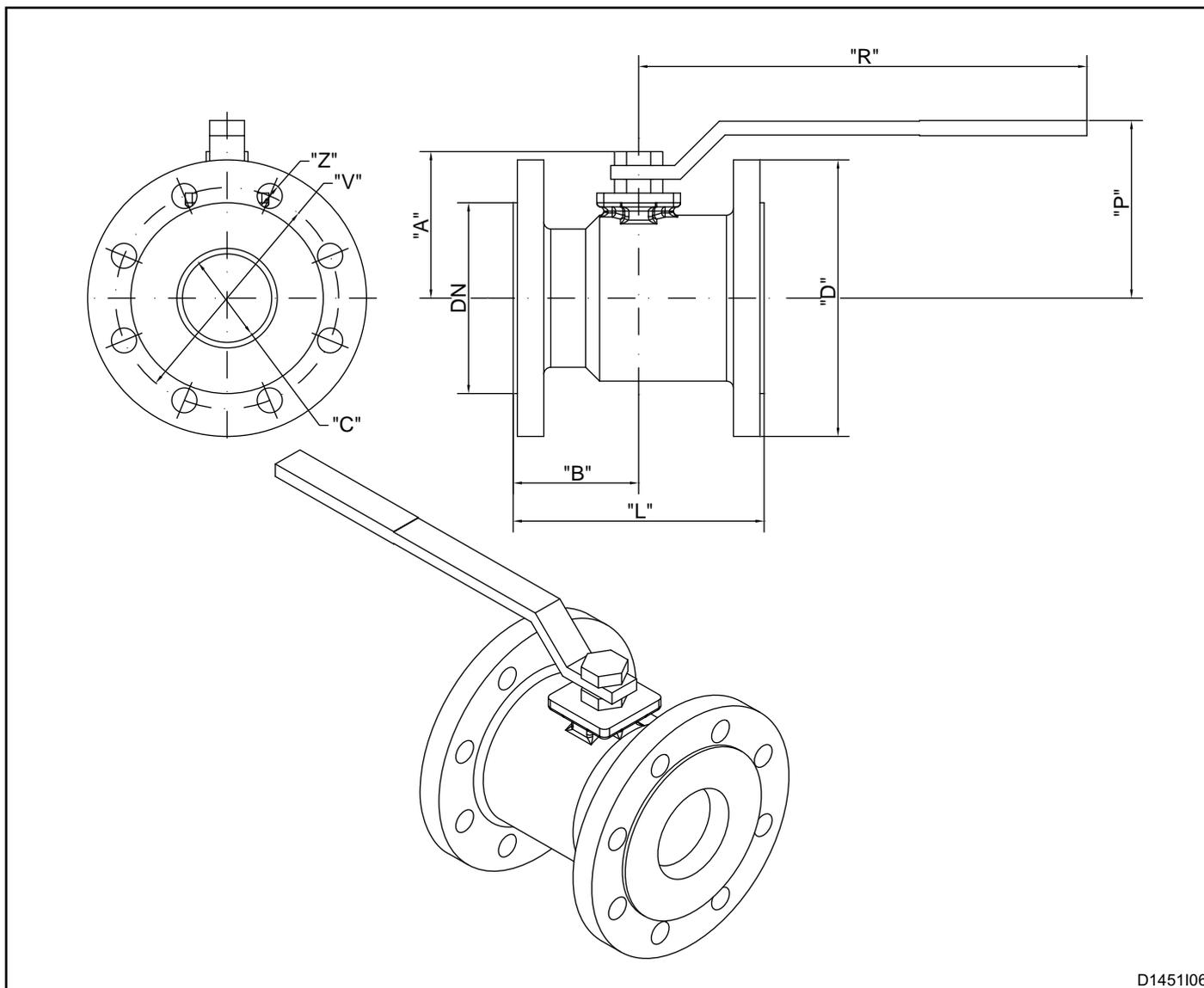


D1451I05

Modelo	Rp "D"	DN	"I" [mm]	"L" [mm]	"H" [mm]	CH Llave	"R" [mm]	"H" [mm]	Kv (*)	MOP	Masa [Kg]
2 RSO/T-Y MF	1/4"	8	12.5	58.5	23	20	50	42	5.4	5 bar	0.16
3 RSO/T-Y MF	3/8"	10	13	59.5	23	20	50	42	6	5 bar	0.13
4 RSO/T-Y MF	1/2"	15	17	72.5	32	25	50	45.5	16.3	5 bar	0.22
6 RSO/T-Y MF	3/4"	20	18.5	81.5	39	31	64	54.5	29.5	5 bar	0.35
8 RSO/T-Y MF	1"	25	21.5	94.5	49	38	64	58.5	43	5 bar	0.55

(*) El Kv coeficiente de descarga es el valor del alcance expresado en m³ / h para la presión diferencial de 1 bar.

DIMENSIONES - RSO/T-F

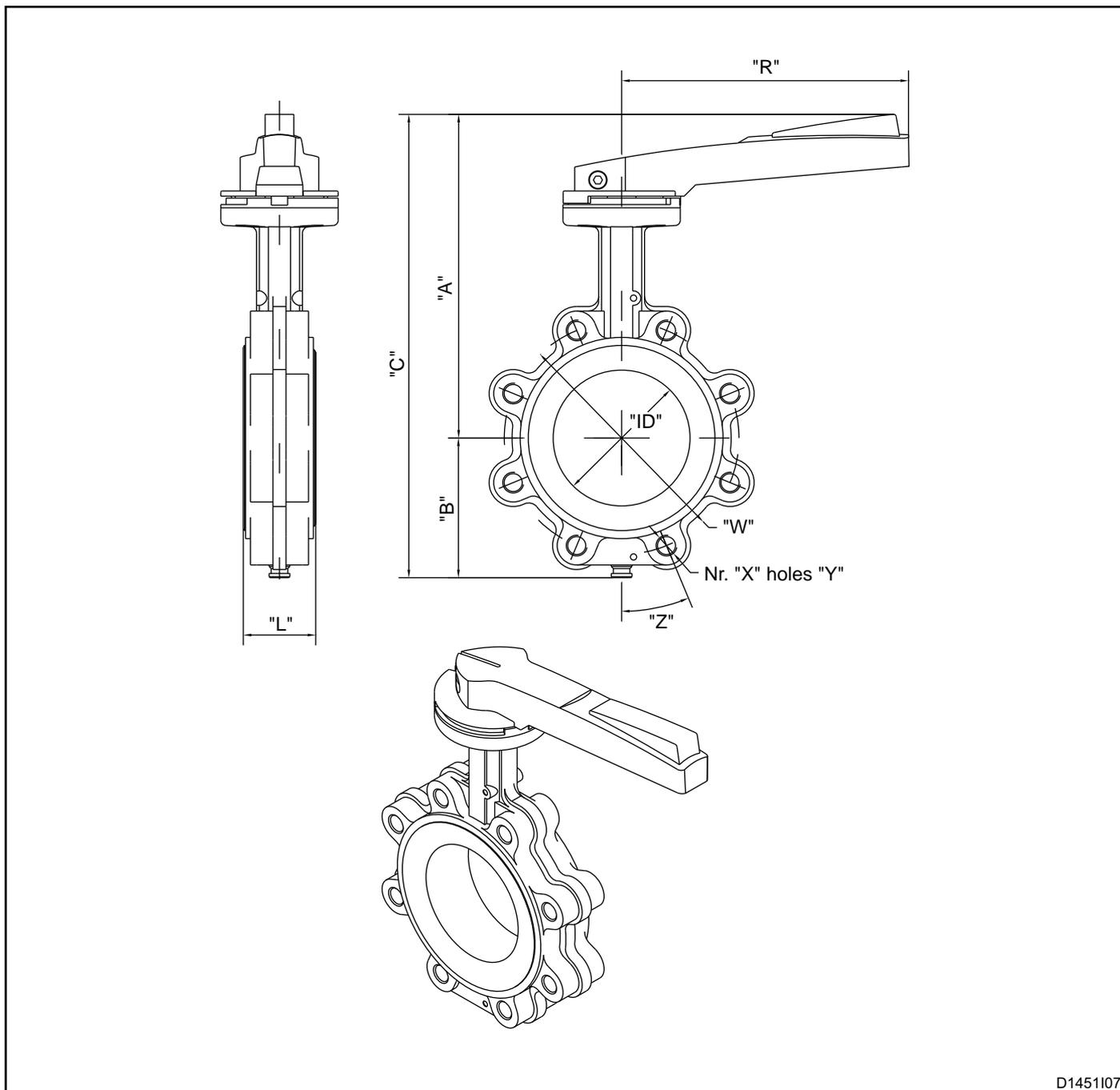


D1451106

Modelo	DN	A [mm]	D [mm]	B [mm]	L [mm]	C [mm]	P [mm]	R [mm]	V [mm]	Z [mm]	Kv (*)	PN	MOP	Masa [Kg]
16 RSO/T-F	50	78.5	165	75	150	38	103.5	250.5	125	4 x ø 18	180	16	5 bar	7.9
20 RSO/T-F	65	86.5	185	85	170	50.2	112.5	250.5	145	4 x ø 18	390	16	5 bar	10.2
24 RSO/T-F	80	105	200	90	180	64	128.5	321.5	160	8 x ø 18	600	16	5 bar	12.9
32 RSO/T-F	100	114.5	220	95	190	76	138	321.5	180	8 x ø 18	750	16	5 bar	17
40 RSO/T-F	125	137.5	250	100	200	95	157.5	381.5	210	8 x ø 18	1060	16	5 bar	24.8

(*) El Kv coeficiente de descarga es el valor del alcance expresado en m³ / h para la presión diferencial de 1 bar.

DIMENSIONES - RW



D1451107

Modelo	DN / ID	"A" [mm]	"B" [mm]	"C" [mm]	"L" [mm]	"R" [mm]	"W" [mm]	"X" [mm]	"Y" [mm]	"Z" [mm]	MOP	Masa [Kg]
12 RW	40	188	70	258	36	160	110	4	M16	45	16 bar	2.5
16 RW	50	203	80	283	46	160	125	4	M16	45	16 bar	3.4
20 RW	65	225	86	311	49	220	145	4	M16	45	16 bar	4.3
24 RW	80	230	96	326	49	220	160	8	M16	22.5	16 bar	5.5
32 RW	100	250	108	358	56	220	180	8	M16	22.5	16 bar	6.6
40 RW	125	277	125	402	59	350	210	8	M16	22.5	16 bar	9.0
48 RW	150	290	137	427	59	350	240	8	M20	22.5	16 bar	11.4
64 RW	200	325	166	491	64	350	295	12	M20	15	16 bar	17.5
80 RW	250	395	199	594	72	500	355	12	M24	15	16 bar	26.8
96 RW	300	432	234	666	81	500	410	12	M24	15	16 bar	41.8

SIGLA DE PEDIDO - VÁLVULA A ESFERA

-
01 **02**

Modelo		01
1/4" Rp. (DN8)		2
3/8" Rp. (DN10)		3
1/2" Rp. (DN15)		4
3/4" Rp. (DN20)		6
1" Rp. (DN25)		8
1.1/4" Rp. (DN32)		10
1.1/2" Rp. (DN40)		12
2" Rp. (DN50)		16
DN65		20
DN80		24
DN100		32
DN125		40
DN150		48
DN200		64
DN250		80
DN300		96

Tipologia		02
Válvula de bola (2-16)		RSO/T
Válvula de bola (2-8)		RSO/T-Y FF
Válvula de bola (2-8)		RSO/T-Y MF
Válvula de bola(16-40)		RSO/T-F

SIGLA DE PEDIDO - VÁLVULA A MARIPOSA

RW
01

Modelo		01
DN40		12
DN50		16
DN65		20
DN80		24
DN100		32
DN125		40
DN150		48
DN200		64
DN250		80
DN300		96